



联合国
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2110
13 January 1979
CHINESE

第二一一〇次会议临时逐字记录

一九七九年一月十三日星期六下午三时
在纽约总部举行

主席：米尔斯先生

(牙买加)

成员国：孟加拉国

玻利维亚

中国

捷克斯洛伐克

法国

加蓬

科威特

尼日利亚

挪威

葡萄牙

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

赞比亚

凯泽先生

罗隆·安纳亚先生

陈楚先生

胡林斯基先生

勒普雷特先生

恩奎马·姆巴先生

比谢拉先生

布兰克森先生

奥尔戈尔德先生

富特谢尔·佩雷拉先生

特罗亚诺夫斯基先生

理查德先生

扬格先生

科尼先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场866号，A-3550室)。

下午四时会议开始

通过议程

议程通过。

一九七九年一月三日民主柬埔寨负责外交事务付总理给安全理事会的电报(S/13003)。

主席：按照第二一〇八次和第二一〇九次会议的决定，我请民主柬埔寨代表在安理会议席就座。我也请古巴、德意志民主共和国、匈牙利、印度尼西亚、马来西亚、苏丹、泰国和越南等国代表在安理会议席旁边为他们保留的座位就座。

应主席的邀请，民主柬埔寨代表团在安理会议席上就座；罗阿·库利先生（古巴）、察赫曼先生（德意志民主共和国）、豪拉斯先生（匈牙利）、安瓦尔·萨尼先生（印度尼西亚）坦斯里·扎伊敦·易卜拉欣先生（马来西亚）、许通美先生（新加坡）、萨赫卢勒先生（苏丹）、坤纳一甲森先生（泰国）、何文楼先生（越南）、在安理会议席旁边为他们保留的座位就座。

主席：我要通知安理会成员国我收到了澳大利亚、日本、蒙古、新西兰、菲律宾和波兰等国代表的信，他们在信中要求被邀请参加讨论安理会议程上的项目。依惯例我提议征得安理会的同意邀请刚刚提到的那些代表参加讨论，根据《宪章》和安理会暂行议事规则第三十七条的各项规定，这些代表没有表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席的邀请，安德松先生（澳大利亚）、安培先生（日本）、达什泽伦先生（蒙古）、弗朗西斯先生（新西兰）扬戈先生（菲律宾）和亚罗谢克先生（波兰）在安理会议席旁边为他们保留的座位就座。

主席：现在安全理事会将继续审议议程上的项目。

科尼女士(赞比亚):我无比高兴地代表赞比亚代表团祝贺你担任安全理事会一月份的主席。一般说来,当一个联合国会员国刚成为这个庄严机构的成员国,它的代表就立即要负起这种重担时,人们都会表示同情。但是,就你的情况而言,安全理事会庆幸有你来主持工作,特别是在目前这种微妙的情况下主持工作,因为你所表现出来的才干和外交能力已使你获得联合国许多人士的赞赏和尊敬。

牙买加是赞比亚人民所友爱的国家。我们极为重视我国和伟大的贵国之间的最友好的关系,同时我们一直非常赞赏牙买加在国际关系中所发挥的果敢、积极和极为有建设性的作用。今天,牙买加是支持正义、独立、平等、和平和发展事业的重要力量之一。有机会在未来的两年内和牙买加代表团以安全理事会成员国的身分紧密合作,赞比亚代表团当然感到极为高兴和满足。

我国代表团也高兴地看到孟加拉国、挪威和葡萄牙成为安全理事会的新成员国。这些国家与赞比亚也同样有非常友好的关系。在致力于一个真正符合《宪章》所体现的联合国原则和宗旨的新世界秩序方面,这些国家有着优越的表现。我国代表团也希望与这些国家,事实上希望和安全理事会的所有成员国,建立合作有效的工作关系。不必赘述也可以知道这些老成员国的工作经验是我们的无价之宝。现在,我要感谢安理会所有成员国对我们说的热烈欢迎的话。

在独立以来短短十四年的历史中,赞比亚曾经两度荣幸地当选参加安全理事会的工作。一九六九年和一九七〇年我们当选为安理会成员国。此后,赞比亚就力图竭尽所能地推动实现联合国的各种理想。我们在正义、独立、平等、和平与发展事业方面所承担的义务是众所周知的。我们和其他国家一道,特别是在不结盟运动中,不遗余力地进行了斗争,希望把不完美的世界改造成《联合国宪章》所展望的世界。

赞比亚将继续坚持努力奋斗以建立一种新型的国际关系模式,在这种新关系中,压迫、种族主义、种族隔离、剥削和强权政治的时代将一去不复返,将被放到历史

(赞比亚)

博物馆去。 赞比亚保证在担任安全理事会成员国的两年内将推动全世界和平、正义和平等的事业。 在这方面，我们希望看到南部非洲有所改变，也希望全世界出现真正以联合国的理想为基础的新型关系。

安全理事会将要审议的问题是悲惨而复杂的。 我国严重关切东南亚的动乱和不断丧失生命财产的情况。 几十年来，东南亚地区遭到战争的蹂躏，东南亚人民除了悲惨之外一无所知。 人们期望，印度支那人民在三年前取得胜利以后就能够享受和平安定，把它们的时间和精力用来建设国家经济。 人们希望该地区国家或人民之间的误解可以用友好和睦的方法解决。

安全理事会处理中的东南亚目前的冲突涉及不结盟运动两个重要而活跃的成员国。 我国代表团认为，鉴于不结盟的最根本的性质，鉴于不结盟国家在不懈地努力为世界和平和正义创造条件，这种冲突倍加令人惋惜。 我国代表团认为，已经出现的冲突可能会严重地危害和动摇不结盟运动的团结。

目前柬埔寨和越南的冲突会严重影响到该地区和国际的和平与安全。 我国坚决认为，应该刻不容缓地制止这场冲突并寻找出真诚而持久的和平解决办法。 在这方面，我们要呼吁所有主要的国家进行克制以便阻止这场冲突继续升级。

在寻求解决办法方面，我要强调我国政府极为重视不干涉内政，以及尊重国家独立、主权和领土完整各项原则。 我们希望在当前的局势中，这些国际关系上的主要原则不要遭到损害。

主席：谢谢赞比亚代表对我本人所说的极为友好的话。

恩奎马一姆巴先生（加蓬）：我国代表团衷心祝贺阁下担任安全理事会一月份主席的要职，并向你保证我们会提供充分的合作。 你在联合国另一重要机构以及一个贵我两国都是成员国的小组内主持工作。 我们通过这些工作对你有所了解，从而认识到你作为一个干练外交家所具有的卓越才能。 因此我们深信你会光明正

(加蓬)

大地履行你现任工作的各种职责。

我也要向安全理事会的新成员国：孟加拉国、挪威、葡萄牙、赞比亚、当然还有贵国牙买加，表示欢迎。我们极为高兴能够与这些国家一道工作并和它们建立更友好的关系，以便将来进行更有效的合作。

最后，我国代表团要向在一九七八年十二月三十一日任满的杰出代表们致敬。在这方面，我要表示我国代表团真心实意地感谢毛里求斯常驻代表兰普尔大使，兰普尔大使以众所周知的工作效率，过去两年来令人钦佩地在这里维护了非洲的利益。

从我们在安理会会议厅所听到的一切，基本上我们可以了解到印度支那地区再次发生战争。我们又一次了解到这一切都意味着暴行、丧失财产和生命。从直接有关的一方在这里所描述的各种事实看来，已经有人采取了极为严重的行动——这不是可以用任何理由加以申辩的——因为本组织一个会员国的主权和领土完整已遭到侵犯。换句话说，这些行为显然不仅威胁到亚洲这个地区的和平与安全，也威胁到整个世界的和平与安全。

只是由于这些理由，安理会就应该以必要的严肃认真的态度审议这个问题。

按照不结盟的原则和《联合国宪章》的原则，我国代表团不得不反对任何国家采取所有这种行动和使用这种花招，这威胁到其他国家的独立、主权、领土完整和政权。事实上，我们认为国家应避免在双边关系上使用武力或威胁使用武力，避免干涉别国内政或以任何方式向别国进行颠覆行动。

加蓬代表团对于在柬埔寨发生并继续发生的事态深感痛措。我们认为安理会有责任明确表示反对任何这一类的行为，不管是侵入柬埔寨或侵入其他国家。

安理会对于柬埔寨人民的呼吁反应迟缓，柬埔寨人民遭受的苦难已经太多了，受苦受难的时间已经太长了。考虑到这一点，我国代表团要立即向各国代表团保证，我们将支持安理会的任何倡议和决定，只要这些倡议和决定可以确保尊重

(加蓬)

柬埔寨的国界和领土完整，可以平息各种事件，使这些国家的人民至少能够和平生活，自己解决问题而不受到第三国的任何干涉。

主席：谢谢加蓬代表对我本人所说的友好的话。

富特谢尔·佩雷拉先生（葡萄牙）：这是我头一次有机会在理事会发言，我感到非常荣幸。我愿意向阁下表示葡萄牙代表团对于你担任安全理事会主席的诚挚祝贺。你的杰出才能和丰富经验人所共知，我们相信你会以最干练的方式来主持安理会的工作，确保我们共同努力的一切可能成果。

我也愿意向其他成员——包括一直在安理会任职的，以及同我一样，最近才加入安理会的——表示祝贺。

加入安理会工作是我国莫大的荣幸。谢谢主席先生，也谢谢在我之前发言并对我们讲客气话表示欢迎的代表们。我还要补充一点，我们充分了解我们的责任重大。我们将尽力而为，同所有代表合作，共同设法解决我们所面临的种种问题。

国际社会的焦点再度转向印度支那——几世纪以来，这一亚洲地区历经种种纷争的折磨，在我们这个时代，当地的局势更形恶化。让我们记住，对地球上这一区域的年轻一代来说，到目前为止，生活的意义就只是不安全、死亡、饥饿、家庭破裂、财产和丰富的文化遗产遭受肆意破坏和永无休止的恐怖和贫穷，这正是引起战争的要素。

我们大家都钦佩印度支那各国人民的勇气、自尊和耐力。但是，他们显然为获得持久和平生存的权利付出了太多的代价。

自然，全世界都希望这些国家在争取解放斗争之后，能够有一段时间休养生息、重建国家，充分享有他们得来不易的主权。因此，我们深感震惊的是，眼看多年来共同维护自决和民族独立权利，而且双方都声称以建造一个公正社会的思想原则为方针的政治势力，现在竟针锋相对起来，彼此敌视，互不相让，这可由它们在这个会议室内的言论充分看出来。

虽然我们手边关于柬埔寨局势的资料不充足而且也不是完全可靠，但显而易见的是，这种局势对于东南亚的和平与安全已构成威胁，所以，葡萄牙代表团一向明确表示，安理会有责任审查和讨论这一局势，而不予先指责任任何一方。

我们无法从安理会在过去两天来的讨论中，对柬埔寨局势有一全盘的了解，而

(葡萄牙)

且对某些方面还有置疑的余地。但概括地说，不可否认的是，我们所面临的显然是一项违反不干涉一个主权国家内政这一原则的事件。

柬埔寨和越南之间长久以来一直互相猜疑、彼此敌视，有人认为波尔布特政府对于这种气氛的形成负有部分责任，我国代表团认为这种说法是可信的。对于柬埔寨在侵犯最基本人权方面那骇人听闻的记录，我们也毫不怀疑，这类罪行记录令所有尊重人类生命和个人权利的人士感到忿慨。

我们不知道柬埔寨在过去两周内究竟发生了什么事，不过这也要归咎于波尔布特政府。如果柬埔寨是个开放的社会，那么现在对侵略所作的一切指控都可以马上得到证实。波尔布特政府自然很有理由不让外界知道它自己国内的情况，而这么做总是要付出很大的代价的。

无论如何，没有——也决不会有——任何社会—政治考虑可以构成一国军队侵犯另一个主权国家的领土的理由；即使是挑衅行动或即将遭受攻击的恐惧也不能成为这种侵略行为的借口。不论多么严重的歧见都应采取和平方式来解决。仅仅接受或声明这一原则是不够的，必须予以尊重并且反映在各国的行动当中。即使必须在思想上团结一致，也不能借口进行干涉，支持反对一个公认的主权国家政府的革命运动——不论那个政府是多么的不得人心。

现在引述《联合国宪章》的原则是毫无意义的，因为这些原则都铭记在我们大家的心中。但我们认为有必要申明的是，如果违反这些原则的国家不受惩罚，尽管全世界都标榜这些原则，也无法让小国家有安全感，并且，我们要记住，联合国主要是由小国家组成的。

因此，必须尊重联合国所依据的各项原则，必须恢复这个区域的和平、安全和稳定。必须坚持不干涉他国内政的原则，制止敌对行为和彻出驻在柬埔寨的所有外国军队，以改善局势。

我谨代表葡萄牙政府热切希望，尽管安理会在改善目前局势方面能力有限，但应责无旁贷地坚决声明和维护这些原则，因为没有这些原则就不可能建立国际秩序。

主席：谢谢葡萄牙代表对我说的友好的话。

名单上下一位发言人是马来西亚代表。现在我请他在安理会议席就坐发言。

坦·斯里·扎伊通·易卜拉欣先生（马来西亚）：主席先生，首先我要代表我国代表团向阁下和安理会其他成员致意，感谢你们给我这个机会到安理会来表达我国政府对这个问题的意见。

主席先生，在往下谈之前，我要对你担任安理会本月份主席表示最诚挚的祝贺。我们实在很高兴由你来主持这样一个重要问题的审议工作，我们相信，有了你的卓越领导和外交能力，一定会迅速地取得丰富的成果。

对于安理会决定审议有关越南和柬埔寨之间武装冲突升级所造成的局势，我国代表团表示欢迎。我们认为安理会开会，把注意力集中在那个区域是很重要的。无疑地，这个会议将使我们更了解当地情况的发展，从而有助于安理会成员国适当地处理当地局势，就采取必要的措施作出决定。

我国代表团要求参加有关这个问题的辩论，不只是因为我们认为目前当地冲突的升级威胁到东南亚的和平、安全和稳定，并且也因为这个冲突涉及同马来西亚关系友好的两个邻国，这令我们深感悲痛。我国政府一贯主张，东南亚国家应尽力设法过和平与和谐的生活，同心协力谋求共同的利益，用和平方式来解决争端，并且避免干涉彼此的内政。国家间的关系必须基于对彼此的独立、主权和领土完整的尊重以及彼此在巩固和维护东南亚区域的和平、安全和稳定方面的合作。我们也愿意努力达成区域合作以及在东南亚建立一个和平、自由和中立区的目标，我们希望这样将可确保这个区域的和平与安定，使我们能够在没有外来干扰的情况下开展我们的前程。实际上，印度支那所发生的一切使我们更坚信，将建议转化为具体现实已到了刻不容缓的时候了。

根据这项政策，我国政府在最近发生于这个区域内、与我国关系密切的两个邻国间——柬埔寨和越南——的令人遗憾的边界争端中一直严守中立。我们也一贯地敦促两方以和平方式来解决争端，本着平等、互相谅解互相尊重的精神，进行谈

(马来西亚)

判，并且避免使用武力。我们也极力主张，外国势力绝不可企图干涉柬埔寨的内政。

然而，最近的发展导致情况恶化，柬埔寨的独立、主权和领土完整都遭到了武装干涉。现在这一局势充满了政治性的危机。首先，这种武装干涉严重地破坏了确立国家间和平关系的基本原则。显然地，任何国家采取任何形式的武装干涉，不论其军事或政治理由为何，都是不可原谅的。这将令所有国家都深感遗憾，如果我们不承认这一事实，就是自欺欺人。

在柬埔寨发生武装干涉事件是令人遗憾的，主要是因为它发生在东南亚各国正尽为促进合作与了解，以建立一个繁荣、安定与和平的东南亚的这个时候，更令人遗憾。我们只希望这种干涉事件不会急速恶化，扩大冲突，以致演变成残酷的长期战争，如果再加上超级大国插手，情势自然更为险恶。

在一九七九年一月十二至十三日在曼谷举行的特别会议上，东南亚国家联盟各国（即：印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡和泰国）的外交部长对侵犯柬埔寨的独立、主权和领土完整的武装干涉行为表示遗憾，并要求采取适当措施来恢复该区域的和平、安全和稳定。我国政府全力支持载于安全理事会 S/13025 号文件的东南亚国家联盟外交部长联合声明。我们确认，必须让柬埔寨人民自己去决定他们的未来，不受任何外来势力的干涉和影响。我们也吁请所有外国军队立即从柬埔寨完全彻走。

归根到底，有关各国必须充分尊重《联合国宪章》和《万隆宣言》的原则，实践它们的保证，本着尊重彼此独立、主权和领土完整的精神以及不干涉、不破坏他国内政的原则，维持和平友好的关系。

说到这里，我们注意到越南社会主义共和国代表的保证，大意是：该国政府将根据这些原则，设法促进同东南亚各国的友好关系与合作。实际上，遵守上述原则不仅有助于解决目前的问题。并且也可以巩固东南亚各国间友好关系的基础，促进相互间的了解和信任，以及为促进我们的合作铺平道路，共同努力寻求建立一个和平安定的东南亚，为我们的人民谋求福利。

(马来西亚)

最后，我们希望安全理事会能够通过一项决议，其中强调尊重柬埔寨的独立、主权和领土完整，申明柬埔寨人民有权决定他们自己的未来，不受任何外来干涉，吁请所有外国军队彻出柬埔寨，创造有利于恢复该区域的和平与安定的必要条件。

主席：谢谢马来西亚代表对我说的友好的话。

下一位发言人是新加坡代表，现在我请他在安理会议席就坐发言。

许通美先生（新加坡）：先生，安全理事会十分有幸能得先生这样见识高明手腕灵活的人来担任本月份的主席。

我国代表团要求在安理会就民主柬埔寨政府对越南的控诉发言的理由有两个：首先，因为民主柬埔寨同越南社会主义共和国武装冲突的升级威胁到新加坡所属的东南亚地区的和平，稳定和安全；其次，当一个国势较强的国家在其国际关系中凭借武力，并干涉一个弱小国家的内政时，显然违反了联合国宪章，理当引起所有国家的关切。象新加坡这样军事力量较弱的小国就更加特别感到关切。

我国政府严格坚持不干涉他国内政的原则。和果民主柬埔寨的冲突是一个纯粹内部性质的冲突，我们根本不会要求在安理会发言。而事实是民主柬埔寨的冲突并非纯粹内部性质的冲突。无可辩驳的证据是越南社会主义共和国政府派遣了武装部队跨越国际边界进入民主柬埔寨，并已干涉了该国的内政。

有人说在波尔布特领导下的民主柬埔寨政府对待人民蛮横无道。不论这种指控是否事实，都不是今天安全理事会面前的问题。我们认为，民主柬埔寨政府是对民主柬埔寨的人民负责。不论这个政府对待它的人民怎样坏，外国还是无权去推翻民主柬埔寨的政府。如果坚持相反的原则就是授权一个外国政府来干涉和推翻另一个国家的政府。

只有民主柬埔寨的人民才有主权权利去选择和改变它的政府，其它任何国家都无这种权利。只有民主柬埔寨人民才有主权权利去选择它自己的政治，社会和经济制度，其它任何国家都无这种权利。总之，柬埔寨人民而且唯有柬埔寨人民才能决定它们自己的命运，越南必须尊重他们作这些事情的权力。

不到三个月以前，越南社会主义共和国总理范文同先生访问了我国和印度尼西亚，马来西亚，菲律宾和泰国。越南总理在同东南亚国家联盟（东盟）各国领袖们讨论时说，越南尊重不干涉别国内政的原则，越南不会破坏东南亚其它国家的主权，独立和领土完整。越南总理的访问和他在五个东盟国家首都所作的声明对促进越南

(新加坡)

同东南亚其它国家间的友好合作作出了积极的贡献。

新加坡领袖们在范文同总理访问时说过，我们希望越南能言行相符。我们很遗憾地说，在越南对民主柬埔寨内政进行了军事干涉以后，我国同东南亚其它国家对越南的言论的可信程度和越南的意向发生了严重的怀疑。越南如能立即无条件地从民主柬埔寨撤出它的部队，尊重该国人民在没有外国干涉的情况下自行决定其前途的主权权利，则越南仍然可在某个程度上重建它的信誉。

安全理事会无疑地要审议对这件事应采取什么行动。我国代表团认为，安全理事会的任何决议应包括下则四点。第一，应表示痛惜越南以武装干涉民主柬埔寨的内政，破坏它的主权，独立和领土完整。其次，应重申民主柬埔寨人民在不受外国干涉或影响的情况下自己决定其前途的主权权利，第三，应该呼吁越南部队立即撤出民主柬埔寨的领土。第四，应请秘书长——或派出联合国特派团——查核外国部队是否确已撤出民主柬埔寨。

主席：我谢谢新加坡代表对我说的客气话。

下一位发言人是新西兰代表。我请他在安理会议席就座发言。

弗朗西斯先生（新西兰）：主席先生，我要为牙买加担任安理会主席的职位向你祝贺。你在指导安理会的工作中表现了高度的技巧。我们都十分感谢。我还要谢谢安全理事会的理事国允许我国代表团参加这个辩论。

新西兰对印度支那最近的发展极为忧虑。这个区域几十年来一直遭受着不安和战争的灾难。但最近，我们开始希望这里至少能出现和平和稳定的真正前景。我们看到了印支国家同它们西方和南方的邻邦的关系有了缓慢却实在的改善的证据。新西兰已尽力鼓舞这种进程。这已经成为指导我国同该区各国间的关系的基本原则。我们对建立该区域各国间的和平共存与合作的基础从前是极度的重视，现在还继续地加以极度的重视。

(新西兰)

因此，当我们看到民主柬埔寨同越南社会主义共和国的关系恶化时，日益感到沮丧。这两个邻邦的相互敌对自然有其长远的历史。但正因为如此，为了两国和谐发展的更广泛的利益而作出真正的努力，来消解这段令人遗憾的过去，就显得更为重要。不幸的是，双方都没有作出足够的努力。宿怨复盟使得该区的和平事业，更广泛地说使全世界的和平事业遭受了严重的挫折。这是一件令我们大家都感到忧虑的事，不论我们离该区域是远是近——而我国离该区域比很多国家都要近。柬埔寨和越南的冲突已经引起了大国插手东南亚事务的较大危险，也扩大了在该地区的毫无必要的敌对状态。没有这些敌对状态，这个地区是可以过得很好的。我们一次又一次地在同其它政府的讨论中表示，我们对这次冲突的广大影响深表忧虑。我们认为，在这个论坛上重申我们这种忧虑是很重要的。

安理会今天审议的局势是复杂而混乱的。还有许多因素现在还不清楚。但是，有一件事是清楚的，即越南部队已进入柬埔寨，并正在同民主柬埔寨部队作战。他们破坏了另一国家的领土完整。我国代表团对这种违反《联合国宪章》中心原则的行动只能表示痛心。我们充份明白，民主柬埔寨处理内政外交并非一贯遵行宪章的原则。我们并不以为它是完全无辜的受害者。但我们认为，一个国家处置失当并不能构成别国入侵其领土的理由。因此，我国代表团必须同其它国家一道呼吁越南社会主义共和国毫不延迟地从柬埔寨撤出其部队，充份尊重该国的独立，主权和领土完整。

我们无意加入反控诉的行列，这种作法，已经把我们请求获准在这个安理会上发言的前半部份辩论弄得很糟。事件的发生给东南亚地区造成不安和危险。为了所有有关各方的利益，必须消除这种危险和不安。安理会和我们每个国家都有责任来化解紧张，开始努力寻求和平的解决办法。正如新西兰外交部长在一月九日一项公开的声明所说的：

“这个解决办法必须建立在一个事实上，即印支存在着三个独立的国

(新西兰)

家，它们必须密切相处。柬埔寨的独立若得不到保证，柬埔寨若不愿同它的邻国合作，这个地区就不会有安定。”

我们必须为这项目标而努力。我国政府愿意竭尽所能地作出贡献。我他寻求同这个区域所有的国家，同这个区域边缘的各个大国，都保持无分轩轻的良好关系。因此，我们今天在安理会的发言不是采取反控诉的态度，而是希望通过这些讨论可以找到新的建设性途径，以解决我们面前的严重问题。

主席：我谢谢新西兰代表对我说的客气话。

理查德先生（联合王国）：主席先生，在谈到安理会议程上的事项以前，我要欢迎牙买加成为安全理事会的理事国，特别是要欢迎你在牙买加成为理事国的头一个月担任主席的职位。我国代表团很高兴见到安理会的工作能掌握在象你这样对联合国事务有丰富经验的人的手中。我们还感到高兴的是，新年开始时能在一位英联邦成员国的代表领导下工作。

我还要借这个机会欢迎孟加拉，挪威，葡萄牙和赞比亚进入安全理事会，并且对安理会中任期刚满的理事国过去这两年来合作表示赞扬。最后，我还要表示，我国代表团感谢德意志联邦共和国冯韦希马大使在十二月份卓有效率地掌握了安理会的会议。

安理会今天所关切的局势和一连串的事件不仅对民主柬埔寨而且对整个东南亚地区而言都是极其严重的。事情的细节还有不能确定的地方，但提到安理会面前的问题的重要特徵都是清晰明白的。安理会面前的问题完全是柬埔寨的主权和领土完整的问题。

由于安理会受理民主柬埔寨政府提出的控诉，许多人谈到了侵害人权的事。因此让我先就这项主题说一两句话。我们并不为波尔布特政府施于自己人民的可悲行为辩护。我国政府已多次对柬埔寨发生的非人道事件表示过严重的关切。我们

(联合王国)

也曾经同其他有同样意见的国家力求说服国际社会为此采取一些行动。 因此，我在这两天来听到苏联和古巴以及其他安全理事会的代表们对这个问题所发表的意见，并不感到惊奇。 但我感到遗憾的是，他们的关切直要到最近才表示出来。 去年，当人权委员会通过一项由联合王国提出的决议时，包括苏联和古巴在内的一些代表们不肯支持那个决议。 前苏维埃外交部付部长左林先生，当时曾说，我们提出这个问题“纯粹是为了政治目的”。 但是现在这个问题提出来了。 我很欢迎他们最近的这个转变。 有道是浪子回头金不换。 只有一个浪子悔改吗？ 这次倒好象是社会主义国家集团集体接受洗礼了。 事情作得迅速，一致，热烈，甚至于——如果容我这样说的话，是有点教人疑心它能持续多久。 所以，如果对于他们的皈依人权事业确是出于真心而非基于策略的运用这一层我还抱有怀疑的话，他们想必是可以了解的。

不论这些人对柬埔寨的人权问题怎样看，这都不能拿来作为越南破坏一个联合国独立成员国家，民主柬埔寨的领土完整的籍口，何况越南本身的人权记录也是令人悲叹的。 安理会已经听到了施汉诺亲王的叙述，他的叙述令我十分感动，他的真诚和爱国是人所共知的。 柬埔寨人民很有理由地以他们的历史遗产自豪，而施汉诺亲王也已经雄辩地维护了这个小国保卫其领土完整的权利。 一个人在自己国家的政府手中惨遭折磨，现在却肯挺身而出为国辩护，这只会加强而不会削弱他发言的力量和他所持立场的可靠性。

尊重成员国的主权，领土完整和政治独立是联合国宪章和联合国体系基石之一。 印支各国已经太久没有享受到和平了。 安理会的目标一定要放在保证目前的讨论有助于增进不仅是柬埔寨而且是整个地区的和平和稳定的事业上。

英国政府欢迎一月十二日和十三日在曼谷举行的东盟外交部长特别会议发出的立场一致、措词清晰而坚定的声明，我们认为这份声明代表了该区域大多数直接有关的其它各国的看法，应该获得特别的重视。 同他们一样，我们痛惜对柬埔寨的

(联合王国)

武装干涉，同他们一样，我们希望看到外国部队立即自柬埔寨领土撤出。也同他们一样，我们重视柬埔寨人民在没有外来干涉的情况下决定自己前途的权利。

这些关切反映了联合国宪章的基本原则。我国代表团愿意支持安理会的行动以实现这些原则。

这是第三天讨论这个问题了。我昨天晚上建议今天开会，因为我认为目前情况紧迫，安理会应该达成结论。从各位的发言和我们读到的报告可以清楚看出，绝大多数的联合国成员国和世界舆论都已得到了结论。安理会的两个理事国已建议了决议可以采用的方式。现在是要由安理会来决定如何付诸行动了。

主席：我谢谢联合王国代表对我说的客气话。

扬先生（美利坚合众国）：主席先生，我首先要借此机会欢迎你以牙买加代表的身分出席安理会，也要欢迎孟加拉国、挪威、葡萄牙、赞比亚等理事会其他新成员国的代表出席理事会。我国代表团盼望以同样的合作精神同大家合作，我们同任期刚才届满的理事会五个成员国曾在它们的任期内以同样的精神合作过。我们极为重视加拿大、德意志联邦共和国、印度、毛里求斯、委内瑞拉等国代表团的贡献，并深信新成员国会同样地帮助我们，使这个机构的工作越来越有效率。

主席先生，我也必须祝贺你，你在新年以来头几个星期内领导理事会的工作表现了耐心、灵敏和技巧。你是对于联合国事务具有长久经验的外交家，我们有你担任主席，实在很幸运。我们要依靠你的智慧和技巧，作为不同利益集团间的一个桥梁，并且提供必要的领导才能，使理事会能充分有效地处理世界问题。

最后我们愿向德意志联邦共和国冯韦希马尔大使表示敬意，因为他在十二月间以干练和卓有成效的方式处理了我们的工作。

越南侵略柬埔寨给理事会引起了困难的政治和道义问题。这个问题受到历史、敌对主张和《宪章》原则的影响。它看来很复杂，因为《宪章》有几项不同的规定同我们的审议工作直接有关。这些规定是：各国政府都必须遵守人权的基本原则；一国对另一国的领土不得使用武力；一国不得干涉另一国的内政；国家间如有争端，必须和平解决。

毫无疑问的，这些对国际社会极为重要的规定都被违背了。一国攻击了另一国，推翻了该国政府。没有人通过各种国际途径，帮助解决国际争端。在印度支那，特别是在柬埔寨，发生了有史以来违背人权的最恶劣的一些事例。在这种情形下，理事会的责任是什么？

要答复这项问题，我国政府相信，我们必须查看一个基本的当代事实。一国的军队现正占领另一国领土，并用武器的力量强迫该国建立一个新政府。这项事实使我们得到一项结论，即我们现所讨论的这个问题的解决方法是显而易见的：越

(美国)

南必须立即从柬埔寨撤出它的武装部队，必须尊重该国的领土完整，并且必须使人相信，它要尊重该区域中他国领土完整的意愿是可信的。它必须尊重本理事会每一成员所一再声明并且发挥过无数次的原则。越南对本理事会和本组织每一成员都负有这项义务，因为它是《联合国宪章》的一个签字国。从越南总理在最近访问东南亚期间所作的声明可以清楚地看出，越南也明白这些义务，就在一会儿以前，新加坡代表还引述了那些声明。

去年内，印度支那的局势更形危急时，我国政府曾一再促请大家注意这项危机。我们请双方自行约束。我们不但以礼仪和人类尊严的名义，而且为了缓和紧张状态的目的，请它们减轻它们对人民的严酷要求。我们促请别国政府对于这项危机采取更严肃的态度。一九七八年十一月一日，我们采取了一项经过慎思熟虑的步骤，向安全理事会致送了一封信，信中强调越南边境上安全受到威胁的危机，并对柬埔寨本身的人权情况表示极度的关切。

我们同他国采取了一致的行动，促请秘书长访问该地区，以促进和平的解决。不幸的是，没有人注意我们的警告。越南拒绝立即接见秘书长，于是经过几个月来周详策划的军事解决方法便在上周展开了。

不论现在自称有权统治柬埔寨的所谓救国阵线的起沉或性质如何，无可怀疑的是越南征服了它的邻国。越南部队、武器、补给的使用，辅之以越南飞机，在很短期间内便占领了柬埔寨的许多地方。几个月来关于这项发展局势的报告的数量、可靠性和一致性都令人无可置疑。

救国阵线的主张是，它获得了柬埔寨人民的支持。事实是它是依靠越南的刺刀才统治柬埔寨的，没有人作出努力来判断该国人民的意愿。

我国政府一再表示支持东南亚独立国家稳定、和平的体制。几十年来该区域各国人民尤其柬埔寨人民饱经冲突之后，更需要如此。如果一国人民过去在文明

(美国)

和艺术上有辉煌的成就，那种荣耀在历史上无与伦比，但现在却要沦亡于他国人民，那么人类就会因此更为贫乏了。 印度支那必须有一个独立的柬埔寨。

关于柬埔寨波尔布特政权下所发生的残暴的违背人权的事件，我们相信国际社会早就应该发挥国际谴责的全部力量。 我们相信，柬埔寨人民应有在该国国内可以保护其全体公民基本人权的政府。

越南对柬埔寨对其境内越南公民的行动和在两国共同边界上的活动，提出了合理的关切。 但越南作为联合国会员国的责任是要把控诉提到联合国。 边境争端并不能给一国以使用武力来强迫另一国建立一个政府的权利。

我愿向越南人民表示我国的同情。 这项新的冲突为它们带来更多困难。 把国家资沅浪费在对邻国的战争是悲惨而无意义的。 资沅用于战争不但浪费国家资沅，引起经济脱节，更重要的是，它丧失人的资沅，因为个人在原来可以通过谈判或调解而解决的争端中无谓地死亡。 逃离越南的人数现在可能更要增加，因为大家感到个人没有安全，经济方面也必定备尝艰苦。

我也要向柬埔寨人民表示同情，因为越南的攻击在他们的负担之上更增加了恐怖和困苦。 该地的无辜人民付出了令人难以忍受的代价，在战争中总是如此的。

越南和柬埔寨人民必须有机会和平相处。 它们必须有机会通过开明的政策，配合资沅开发和该区域内有才能的居民而繁荣昌盛。

所以我国政府呼吁对东南亚地区内维持一个和平、稳定、独立国家体制利害攸关的一切国家，忠告这次冲突的当事国自我约束，紧急地要求一切外国军队从柬埔寨撤退，为确保东亚区域一切边界完整而采取行动，和设法避免冲突在地理范围上扩大。 我国政府随时愿同所有其他国家一起努力工作，协助完成这项重大任务。

我也愿向理事会成员，实际也即向整个联合国会员国说一句话。 我们今天审

(美国)

议的要点不但是东南亚各国的安全问题，而且也是帮助把战争可能性减少至最低程度的国际行为规范问题。国际社会对于现在所发生的事情不能坐视不问。如果这样，便只有鼓励世界其他地区各国政府认为世界上没有规范、没有标准、没有约束。这样便会更加促进一种令人不安的趋势，使许多国家政府拒绝将争端提交国际组织，而采取军事方面的行动。所以让我们肩负起我们作为理事会成员国的责任吧。

主席： 我感谢美国代表对我所说友好的话。

越南代表请求准他发言，以行使他的答辩权。 我请他在理事会桌上就位并发言。

何文彬先生 (越南)： 主席先生，首先谢谢你让我行使答辩权，答复中国代表和西哈努克先生诽谤我国的说法，西哈努克先生代表刚被推翻的残忍好杀的波尔布特——英萨利集团。 我也要行使答辩权来答复若干代表今天下午在理事会对所谓越南武装干涉柬埔寨的种种无理说法。

首先，我要再次断然决然地驳斥这些昭然若揭的诽谤谰言。 关于波尔布特——英萨利集团根据北京当局命令并在其协助之下向越南发动边境战争的事，我在一月十一日以充足的事实向安全理事会证明，北京当局利用波尔布特——英萨利集团对越南发动边境战争，其目的是要削弱越南的力量，使它服从北京在东南亚所推行的霸权和扩张政策。 正象任何处于类似局势中的其他国家一样，越南一定要采取行动，决心要行使《联合国宪章》承认的合法自卫权，以保卫它的独立、主权和领土完整，并保障越南和柬埔寨人民间传统友谊。 越南已明显地证明，它是行动温和、克制自己的。 因为波尔布特——英萨利政权和他们的北京主子坚持侵略活动，我们才决心要击退侵略、惩罚侵略者，并且摧毁向我们发动侵略战争的部队，使我们的敌人不能够重新展开侵略活动。

(越南)

为了提出进一步的证据来支持我的话，我只想提一下一九七九年一月十一日《基督教科学箴言报》的社论，那篇社论承认：

“柬埔寨首先攻击越南，柬埔寨部队向越南进行了侵略。”

这便足以搞清如何在柬埔寨问题中确定谁是侵略者、谁是侵略的牺牲者。

其次，我要再度申斥北京领导人和他们的走狗波尔布特——英萨利集团的诽谤宣传，那个宣传要使全世界相信，波尔布特——英萨利政权的垮台是由于所谓越南军队的侵略。

今年一月十一日我在安理会的发言中，曾经回顾整个柬埔寨人民在过去四年中英勇抗拒穷凶极恶的柬埔寨政权的活生生事实，那个政权不但为柬埔寨人民所深恶痛绝，而且为整个人类所深恶痛绝。我特别说明，压迫愈凶恶，斗争就愈强烈。如果过去世界舆论对于这项斗争所知不多，这是因为象恶魔般的波尔布特——英萨利政权执行了一个遮蔽天下人耳目的制度。否定这一点便对柬埔寨英雄人民不公平，他们面对压迫和暴力，维护着吴哥文明、爱国主义、不屈不挠的精神等传统，把那些传统当作自己的传统。最近整个柬埔寨人民风起云涌，势如排山倒海，在相当短促时间之内便推翻了人所憎恶的波尔布特——英萨利统治集团。此外，哥伦比亚广播公司在一月十一日提供了相当肯定的情报，即波尔布特——英萨利军队的官兵有百分之八十——我重复一句，百分之八十——在柬埔寨人民革命部队强大攻势之前逃跑，并且加入了人民军队的行列。这就再度说明，事实真相是，青年人的军队被改造为职业凶手，成为波尔布特——英萨利政权的唯一支持，一旦了解他们所获得的罪恶地位时，却没有一个人不怀着忿恨、倒过来反对他们从前的领导人，而变成处死那些领导人的刽子手。

这些便是过去几日内柬埔寨人民惊人胜利的重大理由。在这里，我愿请理事

(越南)

会成员聆听柬埔寨救国民族团结阵线秘书长萨迈先生的话。 根据一月十一日法新社新闻，该日在河内举行的一次会议中，萨迈先生指责波尔布特——英萨利集团从事了：

“灭绝种族的暴虐行为，造成几近三百万人民的死亡。 三百五十万以上的公民被驱逐下乡，关在中国式的公社里，实在就是集中营，因饥渴、疾病和酷刑而死亡。 整个国家濒于灭绝。 一个人必须经过这样惨绝人寰的时光，才能了解那个腐败、独裁、法西斯、嗜杀成性的政权为何在不到一个月之内就被消灭了”。

今天柬埔寨的英雄人民已经成为整个国家的主人。 一九七九年一月十一日柬埔寨人民革命委员会最近宣言中声明，“柬埔寨人民自救救国的强大起义行动终于完全胜利了”，“波尔布特——英萨利集团的独裁、军国主义和重用亲戚的政府彻底崩溃了”，“从今天开始，柬埔寨将是独立自由的国家，柬埔寨人民将是自己国家和他们自己命运的主人”。

柬埔寨人民革命委员会又

“庄严宣布彻底废除反动的波尔布特——英萨利集团的独裁、法西斯、灭绝种族的政权，并宣布建立柬埔寨人民共和国”。

从上所述，我相信我们可以很容易地得出一个结论，谁曾明目张胆地干涉柬埔寨内政，对于过去四年内柬埔寨人民所遭迁的苦难和柬埔寨邻国安全和整个东南亚区域的和平与稳定所不断受到的威胁，谁要担负起责任：应该担负起责任的是北京当局同它的反越南政策、大国沙文主义和在东南亚的霸权主义和扩张主义的目标。

在这里，我愿再请理事会成员聆听柬埔寨救国民族团结阵线秘书长萨迈先生的话。 根据一月十一日法新社的报道，他说：

(越南)

“一九七五年五月胜利后不久，波尔布特——英萨利集团便为中国扩张主义和霸权主义效命。成千成万的各种顾问都派往柬埔寨，接管了权力机构和军队。又运来几十万吨中国武器，波尔布特——英萨利集团企图展开一个文化革命，开初时不断地清算党、武装部队、行政当局和人民。

“这个前政权又成为中国扩张主义的突击部队。十二月二十三日波尔布特陆军十九个师被调至两国的边界，其中三师渗透至越南领土进攻西宁省”。

说明了这些以后，北京当局要顽固地把代表权交给波尔布特——英萨利集团的尸体，也是徒然的；国际新闻透露，这便是最近北京吵吵闹闹大事宣传的剧本的真意，那个剧本现在并且已经搬上了联合国的午台。

所以安全理事会就宜乎正式谴责北京当局在柬埔寨问题上所施展的一切阴谋。

在结束以前，我要再次表示我坚定不移的信心，这便是随着柬埔寨人民共和国的出现，在印度支那半岛，和整个东南亚，一个和平和稳定的新纪元现在就要开始了。同时我要再次希望，安全理事会这些会议将按照它对国际社会和对历史的伟大责任，作出决定。

主席：这次会议的发言人名单上已经没有其他要求发言的人了，所以我请理事会考虑一下关于决定下次审议议程上这个项目的会议时间问题。我提议理事会在星期一上午十时三十分再开会。

没有人反对，就这样决定。

下午五时三十分散会。